

# Antari®

## FOG MACHINE

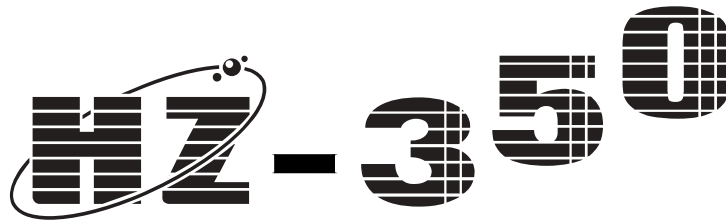
### *HZ-350 Haze Machine* **USER MANUAL**

© 2010 Antari Lighting and Effects Ltd.



English • Français • Deutsch

**BEGLEC**  
SOUND & LIGHT  
[WWW.BEGLEC.COM](http://WWW.BEGLEC.COM)



## ANTARI HZ-350 HAZE MACHINE

### INTRODUCTION

Thank you for choosing Antari HZ-350 Haze Machine. Prior to use, it is suggested to read the instructions carefully and thoroughly. By following the instructions listed in this user manual, you can look forward to the best haze effect and the most reliable performance of your Antari HZ-350 Hazer for years to come.



***Please follow these operation and safety instructions to ensure a long and safe life for your HZ-350.***

### DANGER OF ELECTRIC SHOCK

- ◆ Keep this device dry.
- ◆ Use grounded electrical outlet. Prior to use, make sure that the unit is installed at the rated voltage.
- ◆ Always unplug the hazer before filling haze fluid.
- ◆ Turn off or unplug when not in use.
- ◆ This machine is not water-proof. If moisture, water, or haze fluid gets inside the housing, immediately unplug the unit. After unplugging, wipe the unit with dry clothe and leave the unit stand still for a while. If any problem while use again, please contact a service technician or your ANTARI dealer.

### DANGER OF BURN

- ◆ No user serviceable and modifiable parts inside. Do not disassemble the housing and do any modification; otherwise damage of the device or danger of burn may be caused.
- ◆ For adult use only. Hazer must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- ◆ Position the hazer in well-ventilated area. Please leave at least 20cm spaces surrounding the machine.
- ◆ Never aim the machine at open flames or close to flammable articles.
- ◆ Never add flammable liquids of any kind (oil, gas, perfume) to the haze fluid.
- ◆ Use only dealer recommended genuine Antari haze fluid (HZL). Please do not use any other liquid which may cause erosion of inner parts.
- ◆ If your Antari HZ-350 Hazer fails to work properly, stop using immediately. Contact

you're your Antari dealer first. Drain all hazer liquid from the tank either by placing the machine up side down or by hazing out the haze fluid left in the tank, pack the unit securely (preferably with the original packing material), and return it to your ANTARI dealer for service.

- ◆ Please note that before sending the machine for transporting purpose, make sure the haze fluid tank is empty.



***Pay attention to all warning labels, signs and instructions printed on the exterior of your Antari Hazer***

## UNPACKING & INSPECTION

Open the shipping carton and check that all equipment necessary to operate the machine have arrived intact. Before beginning initial setup of your ANTARI HZ-350 Hazer, make sure that there is no evident damage caused by transportation. In the event of that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it nor use it until contacting your Antari dealer for assistance.

## HAZE FLUID FILLING & POWER ON

1. Place the unit on a flat surface. Plug power cord into a grounded electrical outlet.
2. Remove the fluid tank cap and pour the Antari Haze Fluid into the tank slowly and carefully to avoid overfilling. Otherwise, the haze fluid may be overfilled and damage the machine. Basically, after refilling 1 liter of haze fluid you have to stop and check the tank. Make sure the fluid level does not exceed the indicator outside the housing.
3. Please use only dealer-recommended high-quality haze fluid. Any other types of fluids
4. may cause health hazard and damage to the unit. Use of any other fluids may void warranty.
5. Set the power switch to "ON" on the rear of the machine. Make sure that the red indicator light is on.

## TRANSMITTER REGISTRATION

After powering on, the LCD screen will show sequentially "**Antari HZ-350**", "**Version 1.0**" and then "**Wireless Setup...**". Press button "**A**" on the transmitter(s) to register when see "**Wireless Setup...**" is on. There are around 15 seconds for finishing the registration of the transmitter(s). Once registration is completed, the LCD screen will blink and beep. The LCD screen will finally show "**Wireless Setup.OK**" once the 15 seconds ends. Up to 5 transmitters are allowed to be registered with one HZ-350. The included transmitter has been registered with the machine before shipment and can be directly operated without any start-up setting. Therefore, the registration is only needed before use of new W-1.












**Note:** Transmitter registration must be completed within 15 seconds or HZ-350 has to be power on again for next registration.

## LCD CONTROL OPERATION



After transmitter(s) registration time ends, LCD screen will then show “**Ready To Haze**”. Now the machine is ready for operating.



## FUNCTIONS SETTING

- Press **Menu**  button for setting different functions per sequence as below.
- Interval Set** To set the interval time under timer mode by pressing **Up/Timer**  and **Down/On**  buttons (5 to 200 seconds).
- Duration Set** To set the duration time under timer mode by pressing **Up/Timer**  and **Down/On**  buttons (5 to 200 seconds).
- DMX512 Add.** To set the DMX channel under DMX control mode by pressing **Up/Timer**  and **Down/On**  buttons (1 to 512 channels).
- Wireless ON** To activate/terminate the wireless control system by pressing **Up/Timer**  and **Down/On**  buttons (ON/OFF). When wireless control system is activated, letter “**W**” will be showed under main screen display “**Ready To Haze**”. Once the wireless control system is terminated then the letter “**W**” will disappear accordingly.
- Quick Start** To activate/terminate quick start function by pressing **Up/Timer**  and **Down/On**  buttons (ON/OFF). Once Quick Start function is on, the output job under timer or continuous output (LCD/W-1/DMX) mode terminated by power off will be directly resumed after power on again. When the unit is power off not under output mode then the LCD screen will resume to “**Ready To Haze**” main screen display directly.

## OUTPUT UNDER TIMER MODE

Press **Up/Timer**  button to execute the interval/duration timing set and press **Stop**  to stop.

## OUTPUT UNDER CONTINUOUS OUTPUT MODE

Press **Down/On**  button to output continuously until **Stop**  button is pressed.

## REMOTE CONTROL OPERATION

**W-1:**The wireless remote control W-1 consists of a transmitter equipped with two buttons for fog on and off, and a receiver pre-attached to HZ-350.

### \* Transmitter



With the transmitter it is possible to emit fog via radio over a distance of up to 50 meters. The transmitter is compatible to any receiver of HZ-350 and can control an unlimited number of machines in parallel. Press the button "A", to emit fog. As control, the LED on the transmitter is lit. To stop the fog output, press the button "B".

### \* Receiver



The receiver is tested and built in HZ-350. Please do not try to remove it. The receiver responds to up to 5 different transmitters that are registered with the machine. The included transmitter has been registered with the machine before shipment. It can be directly operated without any start-up setting.

### **Battery change on the transmitter**

If the range of the transmitter decreases, the battery is probably exhausted and must be replaced. For this purpose, take off the housing cover and remove the used battery. Insert a fresh 12 V battery, and refit the housing cover.

**HC-1(Optional):** 10 meter wired multi-function remote controller with 1/4" stereo plug.



### **Red Button – Control ON/OFF**

By having the red button pressed, HC-1 is activated and ready for using. The red indicator light will be on whenever HC-1 is on.

### **Green Button – Haze**

Keep the green button pressed; the unit will output continuously. Release the button to stop.

### **Yellow Button – Timer ON/OFF**

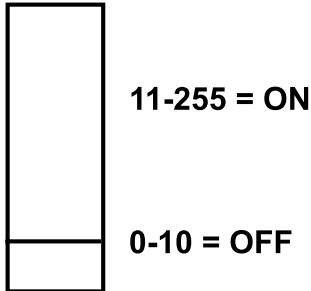
#### **Duration and Interval Knobs**

Press the yellow button to activate the timer function for the knobs DURATION and INTERVAL located on the top of the controller. Adjust the interval between each haze emission (within the range from 10 to 200 seconds) by means of the INTERVAL control knob. Adjust the duration of each haze emission (within the range from 5 to 100 seconds) by means of the DURATION control knob.

## DMX CONTROL OPERATION

HZ-350 has on-board DMX control and the addressing is via LCD control panel. HZ-350 uses 1 channel to control on/off operation. The channel has a value range from 0 to 255. The on/off function can also be programmed with a DMX controller or DMX control software used by lighting and effects operator.

### Channel A



If the value of channel A is set between 0 to 10, the unit is off.

While the value is set between 11 to 255, the unit is on.

**Note:** Once DMX cable is connected to the unit, then the LCD control panel, W-1 transmitter and HC-1 controller connected cannot be used.

## CAUTION



**Never drink haze fluid. If feel sick after ingesting in any case, call the doctor immediately. If haze fluid comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with cold water.**

- The fan located at the rear of the machine is set to stop 60 seconds after the output is terminated for the purpose of radiating. Thus it is advised to power off the machine after the termination of fan.

- If you have followed the above operation steps, and you still experience low output, mechanical noise or no output at all, unplug the unit immediately from the mains. Check the fluid level, the external fuse, the remote control connection, and the power cable from the wall. If all of the above appears to be O.K., plug again. If the hazer is still not functional, discontinue operating otherwise it may result in permanent damage to the unit. Return the machine to your Antari dealer. Always drain tank before sending the unit.

## HAZE FLUID

Antari HZL haze fluid was designed for the use with Antari HZ-350. Antari HZL is a non-toxic solution that produces a pure, translucent haze with extremely long hang time and low moisture, perfect for HZ-350.

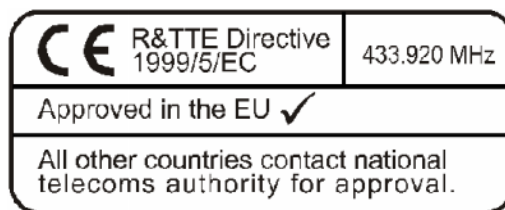
**Important:** Never mix oil-based and water-based hazer fluids. Before switching the kind of haze fluid in use, completely drain the tank to avoid mixing.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	HZ-350	
Power Supply	110~120V AC / 50~60Hz	220~240V AC / 50~60Hz
Power Consumption	315W	345W
Output Volume	2,000 cu.ft / min	
Tank Capacity	2.5 liters	
Fluid Consumption	21hrs / liter	
Weight	14.2kgs	
Dimension (LxWxH) mm	491.8 / 273 / 314.5	

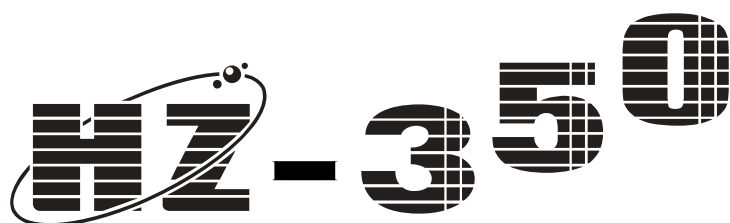
### Approval

This product is in accordance with the R&TTE directive (Radio and Telecommunication Technical Equipment) of the European Union and falls into equipment Class 1. In all EU member countries, the operation of this wireless system is generally approved by the national telecom regulatory authority. The system is license-free. In some countries outside the EU, the operation of this wireless system may need to be approved by the national telecoms regulatory authority.



**Please save this user manual carefully**





## Antari HZ-350 Hazer

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle Antari HZ-350 Hazer. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre machine à fumée Antari pour de nombreuses années.



***Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.***

### Risques d'Electrocution

- ◆ Protéger de l'humidité.
- ◆ Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- ◆ Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir.
- ◆ Mettre la machine hors de service quand vous n'utilisez pas la machine.
- ◆ L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Si de l'humidité, du liquide ou du liquide à fumée devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement. Veuillez nettoyer la machine avec une toile sèche et attendez quelque minutes. S'il y a des problèmes après de mettre la machine en service, contactez un technicien ou votre revendeur Antari.

### Danger d'Incendie

- ◆ A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par votre revendeur autorisé. S'il vous plaît, n'essayez pas de démonter le boîtier ou faire des modifications; sinon danger d'endommager l'appareil ou d'incendie.
- ◆ L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Installez le hors de portée des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- ◆ Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Pour garantir une aération suffisante, laissez un espace libre de 20 cm tout autour de l'appareil.
- ◆ Ne jamais braquer le bec de la machine sur des flammes ou sur des objets inflammables.

- ◆ Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- ◆ Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité Antari HZL ou liquides recommandée par votre revendeur. S'il vous plaît, n'utilisez pas d'autres liquides. Ceux-ci pourraient mener à l'usure des parts à l'intérieur de la machine.
- ◆ Si votre machine à fumée Antari ne devait plus fonctionner correctement, éteignez le immédiatement. S'il vous plaît contactez votre revendeur Antari. Videz complètement le réservoir en mettre la machine sur la tête ou en dégager de fumée, emballez le soigneusement (au mieux dans son emballage d'origine) et l'envoyez-le à votre revendeur Antari.
- ◆ Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.



***Veillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre générateur à fumée Antari.***

## **Déballage & Inspection**

Ouvrez le carton extérieur et assurez vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. Avant de mettre votre machine à fumée Antari en service, assurez-vous qu'elle n'ait subi aucun dommage évident pendant le transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur Antari.

## **Mise en marche & Remplissage du liquide**

6. Placez la machine à fumée sur une surface plane. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant avec terre.
7. Enlevez le couvercle du réservoir et remplissez le réservoir de liquide Antari. Refermez le réservoir. Veuillez faire attention de ne jamais dépasser le niveau maximale de liquide. Après de remplisse 1 litre de liquide, attendez et contrôlez le niveau de liquide. Ne dépassez jamais le repère supérieur de l'indication de liquide.
8. Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité Antari HZL ou liquides recommandée par votre revendeur. D'autres liquides à fumée représente un risque pour la santé ou pourraient endommager la machine. Des casses causés du fait de l'usage de liquide différent ne sont pas inclus dans la garantie.
9. Mettez le commutateur d'alimentation à l'arrière de la machine en mode "ON". Comme contrôle, la LED rouge et allumée.

## Registrieren von Sendern

Nach dem Einschalten zeigt das Display **“Antari HZ-350”** gefolgt von **“Version 1.0”** und **“Wireless Setup...”** (Setup ohne Kabel). In den nächsten 15 Sekunden ist die Maschine im kabellosen Modus, um Fernbedienungen zu registrieren. Bis zu 5 Fernbedienungen können während dieser Zeit mit der Maschine registriert werden. Der mitgelieferte Sender ist vor der Lieferung registriert. Er kann ohne Einstellvorgang direkt verwendet werden. Es ist auch möglich, eine Fernbedienung zur Steuerung mehrerer Maschinen gleichzeitig zu verwenden. Bitte stellen Sie alle Maschinen zum selben Zeitpunkt ein und registrieren Sie die Fernbedienung. Wenn Sie keine Fernbedienung registrieren, während die Maschine eingeschaltet ist, speichert das Empfänger-Gedächtnis die Vorgangsdaten.


Für die Registrierung einer Fernbedienung drücken Sie die Taste **“A”**. Sobald der Registrierungsprozess beginnt, hören Sie ein Piepsen und das Display blinkt. Nach 15 Sekunden verlässt die Maschine den kabellosen Modus und das Display zeigt **“Wireless Setup OK”**. Ab jetzt können keine weiteren Sender registriert werden. Danach ist die Nebelabgabe möglich und das Display zeigt **“Ready To Haze”** sowie **“W”** für Wireless (kabellos), wenn diese Funktion aktiviert ist.

## Bedienfeld




Das integrierte Bedienfeld ist mit einem LCD-Display ausgestattet, das die verschiedenen Betriebsstadien der Maschine anzeigt. Das Bedienfeld ermöglicht die Einstellung der Nebelabgabezeit und der Intervalle sowie die Konfiguration von DMX, der kabellosen Funktion und dem Schnellstart. Es gibt vier Tasten auf dem Bedienfeld. Die LCD-Displayparameter sind automatisch mit einem nichtflüchtigen Speicher ausgestattet, der die Maschine vor dem Verlust aller Einstellungen schützt, wenn sie ausgeschaltet ist.






## Réglage de menu

Quand l'écran indique "**Ready To Haze**", vous pouvez enregistrer vos réglages de menu à l'aide de la panneau de contrôle. Appuyez sur le bouton **MENU**  pour activer tous les éléments de menu individuels.




## Réglage de l'intervalle pour le fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton **MENU**  jusqu'à l'écran indique »**Interval Set**« [réglage de l'intervalle]. Utilisez les boutons **Up/Timer**  et **Down/On**  pour ajuster les intervalles entre les dégagements individuels de fumée pour le fonctionnement timer (plage de réglage : 5 à 200 secondes).

## Réglage de la durée pour fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton **MENU**  jusqu'à l'écran indique »**Duration Set**« [réglage de la durée]. Utilisez les boutons **Up/Timer**  et **Down/On**  pour ajuster la durée de chaque dégagement de fumée entre 5 à 200 secondes.




## Réglage de l'adresse DMX512

Appuyez sur le bouton **MENU**  jusqu'à l'écran indique »**DMX 512 Add**« [Réglage de l'adresse DMX512]. Utilisez les boutons **Up/Timer**  et **Down/On**  pour régler l'adresse DMX de l'appareil. Veuillez vous référer au chapitre sur la configuration DMX512.

## Mettant la fonction sans fil en/hors marche

Appuyez sur le bouton **MENU**  jusqu'à l'écran indique »**Wireless On**« [sans fil en marche]. Utilisez les boutons **Up/Timer**  et **Down/On**  pour désactiver la fonction sans fil (indication »**Wireless Off**«) et pour réactiver la fonction (indication »**Wireless On**«).



## Mettant la fonction démarrage rapide en/hors marche

Appuyez sur le bouton **MENU**  jusqu'à l'écran indique »**Quick Start On**« [démarrage rapide en marche]. Utilisez les boutons **Up/Timer**  et **Down/On**  pour désactiver la fonction démarrage rapide (indication »**Quick Start Off**«) et pour réactiver la fonction (indication »**Quick Start On**«).

Lorsque vous mettez la machine sous tension quand la fonction démarrage rapide est activée, la machine exécute la fonctionnement de la dernière fois. Si les fonctionnements timer ou continu sont effectué en dernier lieu, la machine produit instantanément de fumée. Quand il n'y a pas de mode choisi, l'écran indique "**Ready To Haze**".

## Fonctionnement timer

En mode timer, l'appareil dégage automatiquement de la fumée. Les intervalles, la durée et

le volume de fumée dépend des paramètres individuels du menu. Pour activer le mode Timer, appuyez sur la bouton **Up/Timer**  . L'affichage montre alors l'intervalle ajusté et l'appareil compte les secondes à partir de 0. Pour désactiver le mode Timer, appuyez sur le bouton **Stop**  . La machine peut produire de fumée continue sans réchauffer.

### Fonctionnement continu

Pour activer le mode continu, appuyez sur la bouton **Down/On**  . Pour désactiver le débit de fumée, appuyez sur la bouton **Stop**  . La machine peut produire de fumée continue sans réchauffer.

## Télécommande sans fil W-1

La télécommande sans fil W-1 compose d'un transmetteur avec deux boutons pour activer le débit de fumée et un récepteur fixé au dos de la machine.

### Transmetteur



Avec le transmetteur, il est possible de débiter de fumée dedans un rayon d'action de 50 mètres. Le transmetteur est compatible avec chaque récepteur de modèle HZ-350 Hazer et peut contrôler des machines illimitée en mémé temps. Pour dégager la fumée, appuyez sur la bouton "A". Comme contrôle, la LED bleu et allumée. Pour désactiver le débit de fumée, appuyez sur la bouton "B".

### Récepteur



Le récepteur est testé et fixé sur la machine. S'il vous plaît ne pas essayer de le détacher. Le récepteur réagit à jusqu'à 5 transmetteurs différents enregistrés avec la machine.

### **Changer la pile du transmetteur**

Quand le rayon d'action du transmetteur cesse, la pile est probablement vide et doit être remplacée. Veuillez ouvrir le couvercle et quitter la pile vide. Insérez une pile nouvelle 12 V et remplacez le couvercle.

La HC-1 est un télécommande multifonctionnelle avec 10 mètres de câble et ¼" fiche stéréo.



#### **Bouton rouge – télécommande activé/désactivé**

Appuyez sur cette bouton, pour activer la HC-1. La LED rouge est allumée.

#### **Bouton vert – dégagement de fumée**

Maintenez cette bouton pressé, pour fumée continue. Pour désactiver le débit de fumée, relâchez la bouton.

#### **Bouton jaune – Timer activé/désactivé**

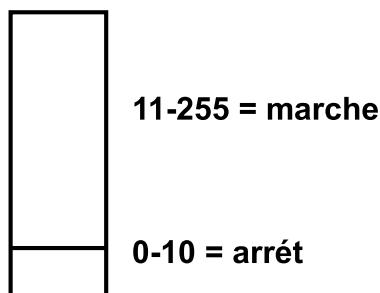
##### **Régulateurs de durée et d'intervalle**

Appuyez le bouton jaune, pour activer le fonctionnement timer pour les deux régulateurs DURATION et INTERVAL. Utilisez le régulateur INTERVAL pour ajuster les intervalles entre les dégagements individuels de fumée pour le fonctionnement timer (plage de réglage : 10 à 200 secondes). Utilisez le régulateur pour ajuster la durée de chaque dégagement de fumée entre 5 à 100 secondes.

## Réglages DMX512

La machine possède un système DMX512. Utilisez le panneau de contrôle intégré pour régler l'adresse DMX. La machine dispose d'un canal de contrôle pour marché/arrêt. Le canal varie entre les valeurs DMX 0 à 255. La fonction marche/arrêt peut être programmée par le contrôleur DMX.

### Canal A



**Entre les valeurs 0 et 10, la machine est en arrêt.**

**Entre les valeurs 11 et 255, la machine est en marche.**

**Remarque :** En mode DMX, l'appareil ne peut plus être contrôlé grâce au panneau de contrôle intégré, la télécommande sans fil W-1 ou la télécommande HC-1.

## ATTENTION



**Ne jamais avaler le liquide à fumée. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer à grande eau.**

- Le ventilateur au dos de la machine arrête 60 secondes après le dégagement de fumée. Veuillez mettre la machine hors de service après de que le ventilateur a arrêté.
- Si vous avez suivi les instructions mentionnées ci-dessus et vous avez quand-même une faible performance, du bruit mécanique ou pas de fumée du tout, débranchez la machine immédiatement. Vérifiez le niveau de liquide, le fusible externe, la connexion à la télécommande et l'alimentation au secteur. Si tout apparaît être correct, branchez de nouveau. . Si la machine ne fonctionne toujours pas correctement, mettez-la hors marche pour qu'elle ne soit pas endommagée durablement. Retournez la machine à votre revendeur Antari. Toujours vider le réservoir avant d'envoyer ou transporter la machine.

## Liquide à fumée

Le liquide à brouillard Antari HZL a été conçu particulièrement pour la machine à brouillard Antari HZ-350. Antari HZL est un liquide non toxique qui produit un brouillard pur, translucide, extrêmement prolongé et peu humide.

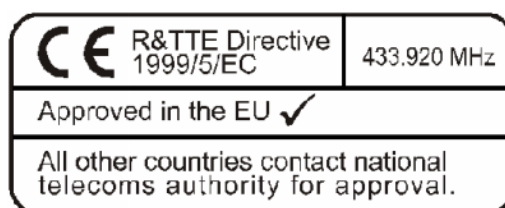
**Notices importantes :** Ne jamais mélanger les liquides à base d'huile avec les liquides à base d'eau. Avant de changer le genre de liquide, toujours videz le réservoir complètement pour éviter de mélanger de différents liquides.

## Caractéristiques Techniques

<b>Modèle</b>	<b>HZ-350</b>	
Alimentation	100~120 V AC 50/60 Hz	220~240 V AC 50/60 Hz
Puissance de rendement	315 W	345 W
Volume d'émission	68 m <sup>3</sup> /min.	
Contenu du réservoir	2,8 litres	
Consommation de liquide	21 hors/litre	
Poids	14,2 kg	
Dimensions (LxIxH)	492 x 273 x 315 mm	

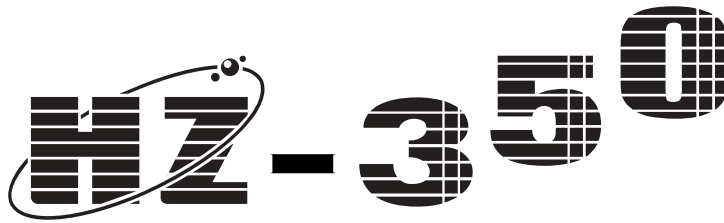
### Admission

Ce système sans fil a été testé et autorisé dans l'Union européenne selon les termes de la directive R+TTE. En la UE, le système sans fil possède une autorisation générale et ne nécessite pas de déclaration spécifique. Dépendant de pays d'opération, il peut cependant être nécessaire de demander une attribution des fréquences auprès des autorités nationales.



**Gardez ces instructions.**





## ANTARI HZ-350 Hazer entschieden haben

### Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den ANTARI HZ-350 Hazer entschieden haben. Vor Benutzung der Maschine bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihrer Antari-Nebelmaschine freuen.



***Bitte halten Sie sich an diese Bedienungs- und Sicherheits-anweisungen, um eine lange und sichere Lebensdauer Ihrer Nebelmaschine sicherzustellen.***

### Stromschlaggefahr

- ◆ Vor Nässe schützen.
- ◆ Verwenden Sie bitte ausschließlich 3-adrige, geerdete Steckdosen. Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird.
- ◆ Vor Befüllen des Tanks ist Ihre Antari-Nebelmaschine immer vom Netz zu trennen.
- ◆ Nach dem Betrieb trennen Sie bitte die Maschine vom Netz oder schalten sie aus.
- ◆ Diese Maschine ist nicht wassergeschützt. Sollte Feuchtigkeit, Wasser oder Flüssigkeit ins Innere der Maschine gelangen, trennen Sie die Maschine bitte sofort vom Netz. Reinigen Sie die Maschine mit einem trockenen Tuch und halten Sie eine Betriebspause ein. Sollten bei erneutem Betrieb Probleme auftreten, kontaktieren Sie bitte einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler.

### BRANDGEFAHR

- ◆ Im Innern der Maschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler für Wartungs- und Servicearbeiten. Bitte versuchen Sie nicht, das Gehäuse auseinanderzubauen oder zu verändern. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden oder Verbrennungsgefahr bestehen!
- ◆ Nur für Erwachsene. Die Maschine muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um eine ausreichende Belüftung

zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 20 cm um und über dem Gerät ein.

- ◆ Richten Sie die Austrittsdüse niemals auf offene Flammen und leicht entflammbare Gegenstände.
- ◆ Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Nebelflüssigkeit.
- ◆ Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit HZL oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Bitte verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten, da dies den Verschleiß von Teilen im Geräteinneren herbeiführen kann.
- ◆ Sollte Ihre Antari-Nebelmaschine einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, stellen Sie den Betrieb ein. Nehmen Sie bitte mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf. Entleeren Sie den Tank vollständig indem Sie die Maschine auf den Kopf stellen oder Nebel ausstoßen, verpacken Sie die Maschine sorgfältig (am besten in der Originalverpackung) und schicken Sie sie bei Ihrem Antari-Händler ein.
- ◆ Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.



***Bitte beachten Sie alle auf Ihrem Antari-Gerät angebrachten Warnhinweise und Anweisungen.***

## AUSPACKEN UND PRÜFEN DER MASCHINE

Öffnen Sie den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Bevor Sie mit der Inbetriebnahme Ihrer Antari-Maschine beginnen, stellen Sie sicher, dass kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Falls das Gehäuse der Maschine oder das Kabel beschädigt sein sollte, schließen Sie sie nicht ans Netz an und versuchen Sie nicht, sie zu benutzen, bevor Sie Ihren Antari-Händler kontaktiert haben.

## Inbetriebnahme & Nebelflüssigkeit einfüllen

10. Platzieren Sie die Nebelmaschine auf einer ebenen Oberfläche. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein.
11. Entfernen Sie den Tankverschluss und füllen Sie vorsichtig Nebelflüssigkeit hinein. Bei Überfüllung kann die Maschine beschädigt werden. Prüfen Sie den Füllstand nachdem Sie 1 Liter Nebelflüssigkeit eingefüllt haben. Füllen Sie nicht mehr Flüssigkeit ein als bis zur oberen Markierung der Füllstandanzeige.
12. Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit HZL oder hochwertige Nebelflüssigkeiten, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Andere Nebelflüssigkeiten können Personen- und Umweltschäden verursachen oder den Verschleiß von Teilen im Geräteinneren herbeiführen. Schäden, die von anderen

Nebelflüchtigkeiten verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

13. Stellen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts auf "ON". Vergewissern Sie sich, dass die rote Betriebsanzeige leuchtet.

## SENDEEINHEITEN ADRESSIEREN

Nach dem Einschalten zeigt das Display kurz "**Antari HZ-350**", gefolgt von "**Version 1.0**" und "**Wireless Setup...**" (Funkeinstellung). Für die nächsten 15 Sekunden befindet sich die Maschine im Einstellmodus für die Registrierung von Funkfernbedienungen. Während dieser Phase können bis zu 5 Fernbedienungen gleichzeitig auf die Maschine adressiert werden. Die mitgelieferte Sendeeinheit ist vor der Auslieferung adressiert worden. Sie erfordert keine Konfiguration und kann sofort verwendet werden. Ebenso ist es möglich mit einer Fernbedienung eine unbegrenzte Anzahl von Maschinen parallel steuern. Dafür müssen die Maschinen gleichzeitig in Betrieb genommen werden. Wird keine Fernbedienung während des Funkeinstellmodus auf die Maschine adressiert, bleibt die Einstellung aus dem vorhergehenden Betrieb erhalten.


Zur Registrierung einer Funkfernbedienung drücken Sie die Taste "**A**". Bei ordnungsgemäßer Signalübertragung ertönt ein Signalton und das Display beginnt zu blinken. Nach 15 Sekunden wird der Einstellmodus beendet und das Display zeigt "**Wireless Setup OK**" (Funkeinstellung OK). Es kann dann keine weitere Fernbedienung hinzugefügt werden. Die Maschine ist nun bereit zum Nebelausstoß und das Display zeigt "**Ready To Haze**". Zusätzlich wird ein "**W**" für Wireless (Funk) angezeigt, wenn diese Funktion aktiviert ist.

## Bedienfeld




Das integrierte Bedienfeld verfügt über eine LCD-Anzeige, auf der alle Betriebszustände der Maschine abgelesen werden können. Mit dem Bedienfeld kann der Anwender individuell Nebeldauer und Intervall sowie die DMX-Adresse, die Funkfunktion und den Schnellstartmodus einstellen. Das Bedienfeld umfasst vier Tasten. Auf der LCD-Anzeige werden alle Betriebsparameter dargestellt, die automatisch in einem nichtflüchtigen Speicher gespeichert werden. Dadurch bleiben alle Einstellungen erhalten, auch wenn die Maschine ausgeschaltet wird.




### -Menüeinstellungen

Sie können die notwendigen Menüeinstellungen mit den Bedientasten vornehmen, wenn das Display "Ready To Haze" [nebelbereit] anzeigt. Drücken Sie die Taste MENU , um die einzelnen Menüpunkte in folgender Reihenfolge aufzurufen.




### -Zeitintervalle für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste MENU , bis auf der Anzeige "Interval Set" [Intervall einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten Up/Timer  und Down/On , um die Zeitintervalle (d. h. die Pausen zwischen den einzelnen Nebelausstößen) für den Timer-Betrieb zwischen 5 und 200 Sekunden einzustellen.




### -Nebeldauer für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste MENU , bis auf der Anzeige "Duration Set" [Zeitdauer einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten Up/Timer  und Down/On , um die Zeitdauer der Nebelausstöße zwischen 5 und 200 Sekunden einzustellen.




### -DMX512-Adresse einstellen

Drücken Sie die Taste MENU , bis auf der Anzeige "DMX512 Add" erscheint. Verwenden Sie die Tasten Up/Timer  und Down/On , um die DMX-Startadresse einzustellen. Bitte beachten Sie Kapitel DMX512-Einstellungen für weiterführende Informationen zum DMX-Betrieb.

### **-Funkfunktion an- und ausschalten**



Drücken Sie die Taste **MENU** , bis auf der Anzeige “**Wireless On**” [Funkfunktion An] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **Up/Timer**  und **Down/On** , um die Funkfunktion zu deaktivieren [Anzeige “**Wireless Off**”] und wieder zu aktivieren [Anzeige “**Wireless On**”].

### **-Quick Start**



Drücken Sie die Taste **MENU** , bis auf der Anzeige “**Quick Start On**” [Schnellstart An] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **Up/Timer**  und **Down/On** , um den Schnellstartmodus zu deaktivieren [Anzeige “**Quick Start Off**”] und wieder zu aktivieren [Anzeige “**Quick Start On**”].

Wenn der Schnellstartmodus aktiviert ist, ruft die Maschine beim Einschalten die zuletzt gewählte Betriebsart auf. Wurde zuletzt Timer- oder Dauerbetrieb angewählt, beginnt die Maschine sofort Nebel auszustoßen. Wenn kein Ausstoßmodus angewählt war, zeigt das Display “**Ready To Haze**”.

### **-Timer-Betrieb**

Im Timer-Betrieb stößt das Gerät automatisch Nebel aus. Die Zeitintervalle und die Nebeldauer richten sich nach den jeweiligen Menüeinstellungen. Drücken Sie die Taste **Up/Timer**  um den Timer-Modus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das eingestellte Zeitintervall. Das Gerät zählt rückwärts bis auf 0 Sekunden und löst den Nebelausstoß aus. Zum Ausschalten des Timer-Betriebs drücken Sie die Taste **Stop** . Die Maschine ist in der Lage dauerhaft Nebel auszustoßen ohne nachzuheizen.

### **-Dauerbetrieb**

Drücken Sie die Taste **Down/On** , um einen dauerhaften Nebelausstoß auszulösen. Um den Nebelausstoß zu stoppen, drücken Sie die Taste **Stop** . Die Maschine ist in der Lage dauerhaft Nebel auszustoßen ohne nachzuheizen.

## FUNKFERNSTEUERUNG W-1

Das Funkfernsteuersystem W-1 besteht aus einer Sendeeinheit mit zwei Tasten für den Nebelausstoß und einer Empfängereinheit, die an der Maschine angebracht ist.

### Sendeeinheit



Mit der Sendeeinheit lässt sich der Nebelausstoß per Funkübertragung über eine Distanz von bis zu 50 Metern auslösen. Mit einer adressierten Fernbedienung lässt sich eine unbegrenzte Anzahl von Maschinen parallel steuern. Drücken Sie die Taste "A", um den Nebelausstoß auszulösen. Zur Kontrolle leuchtet die blaue LED. Um den Nebelausstoß zu stoppen, drücken Sie die Taste "B".

### Empfänger



Der Empfänger wurde im Werk getestet und an der Maschine angebracht. Versuchen Sie nicht ihn zu entfernen. Der Empfänger kann von bis zu 5 Sendeeinheiten gesteuert werden, die auf die Maschine adressiert sind.

### -Batteriewechsel an der Sendeeinheit

Lässt die Reichweite der Sendeeinheit nach, ist wahrscheinlich die Batterie verbraucht und muss ausgewechselt werden. Lösen Sie dazu die Gehäuseabdeckung und entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine frische 12-V-Batterie ein und bringen Sie die Gehäuseabdeckung wieder an.

## HC-1 Fernbedienung (Zubehör)

Die HC-1 ist eine multifunktionale Fernbedienung. Sie verfügt über ein 10 Meter langes Kabel mit 6,3-mm-Stereo-Klinkenstecker.



### **Rote Taste – Fernbedienung an/aus**

Drücken Sie die Taste, um die HC-1 zu aktivieren. Die rote Betriebsanzeige leuchtet.

### **Grüne Taste – Nebelausstoß**

Halten Sie die Taste gedrückt, um einen dauerhaften Nebelausstoß auszulösen. Sobald Sie die Taste wieder lösen, wird der Nebelausstoß gestoppt.

### **Gelbe Taste – Timer an/aus**

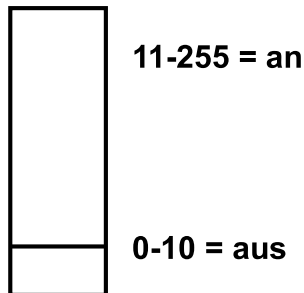
#### **Regler für Zeitdauer und Intervall**

Drücken Sie die gelbe Taste, um die Timerfunktion für die beiden Regler DURATION und INTERVAL zu aktivieren. Verwenden Sie den Regler INTERVAL, um die Zeitintervalle (d. h. die Pausen zwischen den einzelnen Nebelausstößen) für den Timer-Betrieb zwischen 10 und 200 Sekunden einzustellen. Verwenden Sie den Regler DURATION, um die Zeitdauer der Nebelausstöße zwischen 5 und 200 Sekunden einzustellen.

## DMX-Steuerung

Die Maschine verfügt über ein DMX512-System. Der Adressierung erfolgt über das Bedienfeld. Die Maschine kann über einen Steuerkanal ein- und ausgeschaltet werden. Der Kanal bewegt sich innerhalb der DMX-Werte 0 bis 255. Das Ein- und Ausschalten kann auch mit einem DMX-Controller oder mit der DMX-Steuersoftware programmiert werden.

### Kanal A



**Zwischen den Werten 0 und 10 von Steuerkanal A ist die Maschine aus.  
Zwischen den Werten 129 bis 255 ist sie an.**

**Hinweis:** Im DMX-Betrieb können das Bedienfeld, die Funkfernsteuerung W-1 oder die Fernbedienung HC-1 nicht mehr zur Steuerung der Maschine verwendet werden.

## ACHTUNG



**Trinken Sie niemals Nebelflüssigkeit. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollte die Haut oder die Augen einmal mit Nebelflüssigkeit in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen.**

- Der Lüfter auf der Rückseite schaltet 60 Sekunden nach dem Nebelausstoß ab, um ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Schalten Sie daher die Maschine erst aus, nachdem der Lüfter stoppt.
- Wenn Sie o. g. Bedienungshinweise befolgt haben und Sie dennoch einen verminderten Ausstoß, Pumpgeräusche oder überhaupt keinen Ausstoß feststellen, sofort die Maschine vom Netz trennen. Kontrollieren Sie den Flüssigkeitsstand, die externe Sicherung, den Anschluss zur Fernbedienung und die Stromversorgung. Befindet sich alles in einwandfreiem Zustand, schließen Sie das Gerät erneut ans Netz an. Funktioniert das Gerät nach wie vor nicht, setzen Sie es bitte außer Betrieb. Andernfalls können bleibende Schäden am Gerät verursacht werden. Schicken Sie das Gerät bei Ihrem Antari-Händler ein. Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.



## Nebelflüssigkeit

Die Antari-Nebelflüssigkeit HZL wurde speziell für die HZ-350 entwickelt. Bei dieser Flüssigkeit handelt es sich um eine ungiftige Lösung, die einen reinen, lichtdurchlässigen Dunst mit außergewöhnlich langer Dauer und geringem Feuchtigkeitsgrad erzeugt.

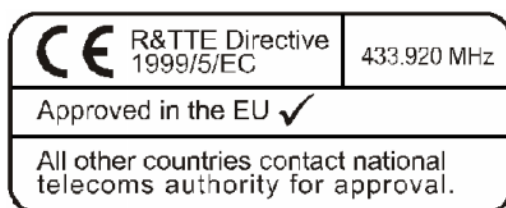
**Wichtig:** Vermischen Sie niemals Nebelflüssigkeiten auf Ölbasis mit Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis. Bevor Sie den Typ der Nebelflüssigkeit wechseln, entleeren Sie den Tank vollständig, um eine Vermischung zu vermeiden.

## Technische Daten

Modell	HZ-350	
Spannungsversorgung	100~120 V AC 50/60 Hz	220~240 V AC 50/60 Hz
Gesamtanschlusswert	315 W	345 W
Ausstoßvolumen	ca. 68 m <sup>3</sup> /Min.	
Tankinhalt	2,8 Liter	
Fluidverbrauch	21 Stunden/Liter	
Gewicht	14.2 kg	
Maße (LxBxH)	492 x 273 x 315 mm	

## Zulassung

Dieses Produkt entspricht der R&TTE-Richtlinie (Radio and Telecommunication Technical Equipment) der Europäischen Union und der Geräteklasse 1. Das Produkt besitzt eine Allgemeinzuteilung in den Staaten der Europäischen Union und ist anmelde- und gebührenfrei. Für den Betrieb in einem anderen Land außerhalb der EU kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen.



**Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf.**